

Patrie dal Friul

DI BESSO

DIREZION E MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10
Telefòn 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Telefòn 187



ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs;
für d'ITALIE 1800 - C. C. P. 9/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIOL»

«Jo, culi, cumò»

A moment la cucagne dal ERP 'e sarà finide: dutis lis sagris a' finissin.

Un grumen di miliarz a' son lâr in fum. Marshall e il popul dai S.U. si jerin insumiâz di tornâ a metinus in pîs cun dute ch'è gracie di Diu: puare int! No savevin cetante furbarie che si è ingrumade, in tanc' secui, tal mont de milenarie civiltât europe: no savevin che, sul cont dal sgrifignâ, un vieli la sa plui lungje di un zovin; no savevin che la sperienze 'e je une grande maestre.

Lis gramulis dai nestris popui, dopo di vè masanât a dute fuarze par cinc agn a lunc, a' saran cussî netis che no ur coventaràn nancje il stec par parâ fûr i fruzzons, nancje il spassetin par lustrâsi. La ricostruzion? La integrazion industriâl? Il risanament des aziendis? La midisine pe malatie croniche de disoccupazione? Biât Marshall, pensavial di vè dafâ cui gnognos?

Lis industriis parassitaris ch'a varessin vût di trasformâsi, a' jan pesējât a grampis i capitai dal E.R.P. e a' son restadis parassitaris. Chês altris, ch'a vevin di rinovâ implanz e machinaris a' son restadis come ch'a jerin, ma i azionis a' jan slargjâz i lôr profiz. Lis oparis publicis ch'a vevin di gambiâ la muse dai nestris pais, no son rivadis plui indenant dai progiez e preventifs ch'a duârmin sui taulins de burocratie ministeriâl: e fin ch'a duârmin a' frutin «bustarelle». Lis unions o i pîz doganai ch'a vevin di permeti l'integrazion economiche tra lis nazioni, a' son rivâz juste adre di dâ materie a qualchi stupit articul di giornâl. E a Vignesi, a Capri, a Viareggio, a Curtine, lis feminis, lis fîs e lis manzis dai nestris industriai a' fasin mostre e mercjât dai lôr persûr: chest al è il pui visibil e palpabil risultât de gjenerositât mericane. E chel de barete rosse al po' freolâsi lis mang, par jessi rivât adre di sghindâ un gran pericol pe sô pulitiche e di vè tignûl lontan un grant nimî: la prosperitât dal popul.

Covential tabai di colpis? La colpe 'e je une sole e no à rimedi: 'e je la disonestât sistematiche, universâl, invincibil dal talian. ('O fevelin da l'Italie parè che 'e je ch'è che nus toje plui dongie, cence dîneâ che in France o in altris lûcs la barache 'e sei salacor compagne). Une disonestât che no permet di viodi une spane di là dal nâs, di pensâ es consequenzis vizzinis o lontanis, di misurâ la puartade disastrose des camoris di uè. Jo, culi, cumò: al jere il grant fondament de sapienze dai sofisc mediteranis, za vincequatri secui; e al è l'unic comandament dal «monologo» talian di uè. Ce impuartial che to fradi al mueri di fan? Ce impuartial che a qualchi centenâr di mîs di distanze si stein fabricant armis atomichis? Ce impuartial se do-

man al po' saltâ par ajar magari dut il mont? Jo, culi, cumò, e avonde.

A' uelin di che l'economie 'e à lis sôs lez e lis sôs sanzions, difûr di ogni considerazion moralistiche e, par consequenze, al è ridicul fevelâ di onestât tal mont dai afârs. S'e je cussî, 'o podin dome stâ a spietâsi ch'estis «sanzions» e 'o vin pôre che puedin sei tremendis. Intant la cucagne a' stâ par finî: ce roscarano, dopo, lis gramulis dai «furbo»? Cemût fassarai il guviâr a mantignî cun sovenzions lis barachis falimentârs che nol à savût sdrumâ? Cemût podarajal dâ cefâ ai disocupâz e sal-

vâ la piel tes prossimis votazions?

Par no viodi a lâr in grum nazioni intieris, dopo di chest colossâl faliment, l'Americhe 'e sta imbastint une «Union Europee dai pajamenz» ch'e vares di seguitâ, in qualchi misure, l'opare dal E.R.P.

Al è di sperâ che cheste sperienze 'e vebi insegnât ale ai governanz mericans, e che intindin ministrâ i lôr capitai e lis lôr sovenzions cun altris criteris. Ma, par cont nestri, 'o podaressin nome preâju di mandâ in Italie a direzi la distribuzion e l'utilizzazion dai lôr bês, une cumission di mericans o di canadês o di svedês o di lapons o di zulu, ma no lassâ un carantan tes mans di un guviâr di qualunche colôr o dai sici organos. Se no 'o sarin simpri sicur erat.

LA LEZ SU LA REGION

Cui esal contrari?

Al è stât sun tun sfuei di culi dal 22 di avost, un titul su quatri colonis fat cussî: «La lez pe Region - La majoranze contrarie al progjet proponût dal Guviâr».

Leint l'articul 'o vin podût savê che la majoranze dal titul 'e je ch'è de cumission parlamentâr, al ven a jessi che si trate di cinc o sis o vine personis. No si trate duncje de majoranze dal popul: si trate nome di qualchi persone. Al ven a jessi che si trate di une majoranze dai titui dai giornâl che a' partegnin a capitalis, a partiz, a int che te Ministrazion centrâl e incontrolabil di Rome 'e ejate la fate di fâ i soi interes, no chei dal popul, no chei di dute ch'è int che di capitâl a'ndi a pôs e che no pò trasferi in Svuizare o in Americhe nissune sostanzie.

Cheste int 'e à une vere di pussibilitât; al baste pensâ che un partî di majoranze e di guviâr, regionalist par tradizion, al è diventât minoranze in tune cumission parlamentâr co si è tratât di un progjet pe istituzion de Region. Il guviâr regional al metares i zitadins in cundizion di cognossi miôr di cumò cemût ch'a vegnin dopradis lis lôr palanchis, e alore la quistion de Region 'e je une quistion serie massime par chei che fin cumò ur è lade ben, senze guviâr regionalist.

Ma vadi che l'afâr de Region al è lât masse indenant par podê salvâ cu lis nainis de «Unitât indistritibî de Nazion», lis palanchis di mandâ in Svuizare. Fin cumò al è stât pussibil di rimandâ e di tornâ a rimandâ, ma salacor 'e Region si scugnarâ ri-

Experto crede Ruperto

L'autonomisc' di Triest a' varessin il curtis pal mani

'O vin stabilit par prinzipi di no intrigâsi dai afârs di chealtris, cu la speranza che anje chealtris no vehin di intrigâsi dai nestris. E dutis lis ceptmîl storiis di Triest a' saressin, par cont nestri, afârs dai triestins, se te gnuche dai nestris parons di Rome no fos sfolgorade la pensade lusorose di leâ il distia de Furlanie intôr di chel de Vignesi Julie, cun tune norme transitorie ch'e risceje di diventâ perpetue.

Ogni di plui ben si capis ce tant bricone ch'e je stade par noaltris ch'è scartade, che 'e à butade par ajar dute la partide. Cui chel scherz il guviâr nus a' leadis lis mans juste quan'che si lis veve alzadis par fâ ale di pusitîf. E cumò nus tocje, par

fuarze, tignî di vôi anje ce che al bol a soreli jevât.

Al bol un ejalderon dulâ che son messedâz duc' i foles di ingredienz. E la campagne elettorâl in cors 'e à alzade la covertorie, in maniere che si pò cucâ plui ben il ejaldial ch'al è li dentri. Il guviâr di Rome e la fassistarie no si sintin masse sigûrs de tant proclamade talianitât triestine e si dâ dafâ par stropâ lis sfesis: a' rivaran adre di provocâ un'altre firme mericane di piezarie, ch'e valarâ a tirâ sù un fregul lis azions irendistichis. Ma une vore di Triestins, lassant de bande lis simpatîis pulitichis ch'a puedin vè, no an nissune premure di piardi chel tratament di favôr che cumò a' gjoldin par vignî a zerejâ

vâl E alore a' coventin i partiz che si dâur simpri palanchis. I partiz a' puedin lavorâ par che a votâ pal Consei Regional a' sedin nome i conseirs provinziâl des divarsis provincis e no la int: cussî 'e larâ sù int dal partî di majoranze, regionalist, diventât cuntri-regionalist in Parlament. Vive la majoranze ch'e deveve minoranze!

No si cognos il progjet dal guviâr dai partî di majoranze che

al fo aprovât de minoranze de cumission parlamentâr: al po stai che il guviâr, tignint cont des dificultâz par fâlu passâ, al vebi imbastit un progjet une vore lami (a presentâlu al è stât il so restant Scelba, chel ch'al ûl tignî cont dai prefez), ma cuntri di ogni progjet pe Region i interessâz a' scugin scombatî, par prinzipi, s'a vuelin difindi i jôr interes presentâz sot la forme di idealitât patriotichis.

I Cjargnei a' son tant siôrs che a' puedin judâ i biâz Triestins!

Mai savût fin cumò che i cjarnei a' fossin gjenerôs: cun dute la miserie cjargnele si podares fâ un biel quadri de fan, dal dolo, de murt e di dutis lis dulis plui grandis dal vivi uman. E no si vares pôre di criticâsi o di osservazions, parè che ch'è miserie 'e je reâl, 'e je plene, duc' la cognossin e duc' la viodin. Ma no volin cjarinâ il cûr de int cu lis solitis peraulis ch'a doprin i giornâl: ce zovial? Se qualcheidun qualche volte al à doprât ches peraulis, ai cjarnei ur è zovât mancul di nuje. E lôr no son int ch'a vai: a' son int dure, seure e ruspie... e no son gjenerôs, parè ch'a jan simpri seugnûl contâ i boccons ch'a paravin jû ogni di par no riscejâ di restâ senze tal duman.

Cun grande maravece si ven cumò a savê dai giornâl che la comunitât cjargnele di Tumiez 'e à regalât (dât vie sore nuje!) un teren al comun di Triest. Che sei gambiade la situazion economiche di chei di Tumiez?

In ches câs, no 'o saressin contenz, ma propit une vore contenz, parè che cheste donazion 'e pò vè nome un significât: che i cjarnei di Tumiez a' son diventât plui siôrs dai triestins e dute la int de Cjargne 'e stâ miôr

dai triestins, parè che se no i tumiezins a' varessin fat a jê un regal e no ai triestins.

Ma al pò anje jessi che a fâ il regal a' sedin stâz i rappresentanz comunai dai partiz, interpretant il desideri e la voluntât gjenerâl de brave int di Tumiez. Cussî si pò spiegâ cheste gjenerositât cjargnele, cussî gnove, che nus à tant maraveâz.

RUMIADIS

La «Memori».

Propit par uardeâ la civiltât taliane, 'e je stade formade la «Associazione Nazionale Memori». Nus informe la stampe che cheste Associazione 'e varâ dal sigûr dute la simpatie de int parè che taj preambol dal so at costitutif al risulde il so program integrâl. Tal preambol al è dît che la uere passade e pò vè afat dismenteâ in part i granc valôrs morâl e il ricuât dai granc spîz ch'a jan tai secui industrî e sparnizzât tal mont la gjenialitât taliane. Nissune nazon dal mont 'e pò vantâsi di une grandezze plui grande. Cui ch'af al visâsi almancul une volte par setemane dai granc spîz, al po notâsi te «Memori» e cussî la civiltât taliane 'e podarâ sei ben uardeade, che nol ves di vignî qualche malan: di cjapâ magari qualche brui rafredôr... No si sâ mai!

24 Artici.

Al conte E. Rossi sul «Mondo» dal 18 di avost che, dopo cinc agn che si spiete, a' son stâz presentâz 'e Cjamarè dai deputâz di Rome i disens di lez sui idrocarburos (petrolio, metano, e cet.). La impuartazion di cjarbon e di nafte 'e ven a costâ une vore, e ce che coste al corispuint a doi tiarz dal deficit de belanze comerciâl taliane.

'E je duncje une cjose di grande impuartanze pe economie taliane, ma cum dut ahest un dai doi disens di lez componût di 24 artici, al dis E. Rossi ch'al podares sei sostituît cun tun articul sôl di cheste fate: «I funzionaris dal ministeri da l'Industrie in ches setôr a' puedin fâ dut ce ch'a vuelin». Vincequatri artici par di cheste cjose! Burocrazie taliane.

Plazze de Blave
(XX Settembre)

Magazzen "Ai Combatenz"

LA PIEZZAMENTE CHE
US LASSE CONTENZ

LA LUM DI SISULE

E' je stade une cjacaradizze, vie pe vile, par cont di Sisule, che a due ur à disparit ch'e sei lade a comprà dal pezzotâr une lum dute rusine e clucade, indula che il fari Butâz j vares savût fâ un imprestut di gale, une robe fine di chês che j plasîn a jê.

Ma Sisule e' a dit che, quan'che une lum 'e art, al è ce cu baste. Cussì 'e a mitût il ueli e il pavèr in chel so rifudum e lu ten impijât sul cjantonâl, dongje une cogume di arint colme di rosas.

La storie de lum 'e je une storie vecje, parvie che, agn indaûr, Butâz al veve imprestade a Sisule une hiele lum gnove, cun tune recamadure atôr atôr. E la frutade 'e a spietât un piez. Ogni tant 'e lave a cjatâ il fari e lui, cu la sô sbature sfiliose, la tignive in trambulis.

Viodistu, mi covente la lune juste, e po t'e met adun in tun marilamp, biele come che tu uelis tû. Di po', Sisule, a mi al mi plasares anje meti une scrite intôr, sot de recamadure.

— Une scrite, Butâz? E ce ore-stu scrivi?

— Lum ch'e art, cûr ch'al bat.

— Indulâ astu let?

— Vadi ch'o ai pensât jo.

Al è passât un altri an e Sisule 'e je tornade cui sa mai cetantis voltis a scuêdi la lum:

— Famine sciete, come chês ch'e veve me ave. Al mi baste ch'e ardi.

— Eh no, fie. Ustu che jo, Butâz, ti meti in man une robe di pezzotâr? Malafenô. Puarte un fregul di pazienze, fin ch'e passe cheste butade che mi tocje di justâ i falcei a mieze la vile.

A' jan seade la culture, il riesi, il mulart; 'e soffe buerisite di siarade par duc' i cjantons, ma la lum di Sisule 'e je anjemò tal zerviel dal fari. E jê si è stufade:

— Ben, Butâz, astu voe di matea cu me?

— Ce distu mai, fie? Sû mo: cheste 'e je la volte buine.

— M'e fastu par joibe la lum?

— Ustu siarâ un artist in tun strop di timp cussì curt? 'E coventin zornadis: tu sâs pursi anje tu cemût ch'e jê.

— Jo 'o sai nome che no tu âs voe di fâ ben. E no vueri plui savênt de tô lum.

Butâz al à cjallade Sisule ch'e lave fûr invelegnade, al à siarade la farie e al si è tirât la postarie a contâ ch'e je un vèr burlaz ch'e frutate e che lui nol ûl vè nissun cefâ cu la int che no lasse tirâ flât al prossim. E al à contade dute la storie.

Il pezzotâr, insentât tal cjanton al à scoltât e sintût.

— Une lum! — al à rugnât dopo. Al è jervât sù, al à pajât il got e al è partit. Al è lât a clamâ Sisule pal balcon:

— Oh, Sisule,ustu vè une lum? La âi cjatade sun tun cjàst e, s'e ti covente, t'e doi par pòs bez!...

N. A. Cjantarute

I autonomist' di Triest

a' varessin il curis pal man

(seguit de prime pagjie)

Quiet e il Tajament. (Al ven a jessi che a' dividaressin il Friul in doi tocs, par tignint un par lôr; e chel altri? - A Vignesie? Ojo, Tojo! Ma cheste 'e je une altre quistion). Chel fregul di sperienze ch'o vin fate noaltris autonomist' furlans, nus permet di capî che «Trieste libera» 'e sbalgie strade. Al è dibant domandâ chês robis a Rome; al è dibant resonâ, mostrâ, fevelâ cun discrezion ai parons di Rome. Lâ no si mole par resonamenz o par merit o par justizie: si mole nome par pôre. I Sicilians si son rivoltâz: a' jan fate pôre a Rome, e Rome ju à premiâz cul statût autonomist' plui lare. I Tirolês de Volkspartei si son voltâz de bande di so-re, fasint mostre di olê inviâsi par là, e cussì a' son rivâz adore di dismozi un fregul di sbigule e di fâsi contentâ. Noaltris

'o vin piardude la coriere, quan' ch'o podevin cjapale, sot il guviâr aleât; 'o vin resonât, 'o vin cirût te storie, te lenghe, tal temperament, tes cundizions economichis, i fondamenz di legimitât de nestre istanze autonomistiche: e 'o sin restâz freolâz. Cu la int di Rome no si

resone e no si prêe: si urle, si vai, si pèstin i pis, si mostin i pugns, si crustulin i dine, si bu-te la bave, si fâs l'infîar, clamant pussibilmentri di miez lis potenzis forestis. E alore, salacôr, al salte fûr ale: almancul al! Che s'al tegnin amenz i autonomist' di Triest.

CUNTRISTORIE DAL FRIUL

(seguit)

La fin dal Patriarcjât.

Par une corantine di agn, la pulitiche di Vignesie — si scuên dilu — 'e fo paziente e furbe. No 'ndi oleve tropis a ocupâ il Friul in chê volte de uere di sastrôse pal patriarcjât d'Alençon (1381-82) o sot il guviâr di Zuan di Moravie (1388-94) o in altris ocasionis; ma une azion di rete di Vignesie 'e vares dal sigûr dismoz i scrupui di Rome e dal imperadôr e lis gjelusiis dai Visconz, dai Florentins, di Verone. Il Friul al jere un dai unicas stâz eclesiastics in Italie e un dai plui impuartanz prinzipâl feudai: Rome e l'Imperi no lu varessin lassât restâ tes mans di Vignesie cussì pes mâtis. Si po credi che la Serenissime 'e vehi pensât di spietâ che il piruz madûr al colâs di bessol, contentansi di là, ogni tant, une sejasadine al piruzâr. I Savorgnans a' forin la sô agzife e i siei agjenz tal patriarcjât; Udin al jere, si po di, tes mans dal Savorgnans in chei momenz burasjês, e al ubidi es diretivis che a' vignivn di chê bande, in chel mentri che altris Cumunitâz, come Cividât, Glemone, Tunniez, a' mostrarin di capi plui ben la situazion e di olê passâ parsore di qualchi diferenze, tratansi di salvâ l'indipendenze dal Friul.

Cussì a' passarin i agn tra neris di cisejelan e di Cumunitâz pro o cuintri i patriarcjês e tra di lôr, indula che lis risorsis de region, la fuarze, la pazienze de int a' forin strassadis; lis tavie-lis devastadis; i rieolâz lâr malamentri; putropis vilis o cisejei brusâz; une vore di int muarte; ogni riejezze scomparide par man des masnadis di soldadâz di vinture ch'a corevin ca e là pe region. Vignesie 'e cirive simpri di vè un arbitrat fra i contindiz par imponi cundizions daûr i siei plans, e Udin cui Savorgnans j tignivn man. Cussì, plan-cut plan-cut, 'e faseve valê la sô autoritât e la sô volontât in dutis lis nestris fazzendis. A tigni turbidîs lis aghis a' judavin anje i conz di Gurizze e i Cararês di Padue.

Si rivâ, tra balfuâris d'ogni fate, fintremai al 1417. In chel moment la Glesie 'e jere dute sbregade parvie de Sisme occidentâl: a' jerin tre papis e nissun capive quaj ch'al jere chel just; il Conzili di Costanze al jere indafarât a disgredeâ il glimuz e nol veve timp di abadâ a rognis di altri gjenar. Sigismont di Lusimbure, re di Ongjaris, nol rivave adore di fâsi ricognossi imperadôr cuintri so fradi Vincislau e so cusin Jost, e al veve il so dafâ parvie di une rivolte religiose in Moravie. Patriarcjê di Aquilee al iere Ludui di Teck nomenât dal re Sigismont, ma no confermât anjemò di nissun pape: al veve cirût altris dôs voltis di diventâ patriarcjê e nol jere naneje predi. La sô pulitiche, cence direzion nete, cence inteligenze, cence risuluzion, 'e restâ in sostanze leade daprûf di Sigismont, che nol veve timp ne miez di sustignilu avonde, imberdeât come ch'al jere in mil imbrois.

Vignesie 'e pensâ ch'al fos rivât il moment bon par slungjâ la

zate. Cu la seuse che j' gnuî patriarcjê al jere in leghe cun Sigismont e Sigismont al jere in uere cun jê, 'e tacâ l'invasion dal teritori patriarcjâl. No fo une imprese tant fâzile: i Furlans — Cumunitâz e cisejelan — judâz a tratîs dal cont di Ortembure e da qualchi trôp di Ongjaris, a' tignirin dôr fintremai che ur vanzâ flât. Il patriarcjê, seampât a cori daûr dal re par vè jutoris, ju lassâ

taî pastiz. Cussì tra la viarte e l'istât dal 1420, a un a un, cisejei e pais a' scugnirin molâ. Ogni cisejelan e ogni Cumunitât al tratâ cun Vignesie par so cont: i cisejelan a' domandarin il ricognossiment des lôr prerogativis, lis Cumunitâz il mantigniment dai lôr statûz, il Parlament la conservazion dai siei diriz e regolamenz. Vignesie 'e prometé dut, fasinsi pajâ grassis indenitâz di cui che nol oleve jessi sachegjât dai siei soldaz.

Cul 3 di utubar di chel an mandret, 'e colave la ultime resistenza a Plêf di Cjadovri e la indipendenze dal Friul 'e finive, dopo vot secui e miez di vite (1378-1420). I Furlans, obleâz a pleâsi, salacôr a' pensavin che si tratâs di une burasce di passâz, come che 'ndi vevin provadis altris; inverzi no cjatârin plui la fate di drezzâsi: Vignesie ju tigni sot par plui di tre secui e miez, e dopo si dèrin di volte altris parons.

(Si va indenant)

LIBRARIE

Friul.

La publicazion di une sessantine di incisions in len di T. Marangoni, fate da Chino Ermacora par cont de Cjase dal Sparagn di Udin, 'e je e no je un libri. 'E je, come edizion, une ciseje gnove par duc' i viars. Si trate di un vincjeine grandis xilografis a plene pagjoe e plui dal dopli di altris plui pizulis come iniziâs o ornamenz, stampadis cun dute la cure pussibil su cjarte special de fabriche di Galvan (Cordenons) in format di 42 X 32. Ognidun dai trente doplis stueis al reste distacât e duc' a' son contignûz in tune biele buste uso piel di sarpiant. Lis incisions a' presentin composizions architetonichis o riprodutions di monumenz o di altris des plui bielis e carataristichis oparis di art dal Friul: une siette fate cun misure e cun tun grum di bon gust. Ma no si trate di còpiis dal vèr: l'artist al à olût rigjardâ di ognuna di cheste oparis di art, une sô opare di art, daûr lis risorsis e lis esigenzis tecnicis de moderne incision in len. Al à tratât i siei sogjex cun libertât, mudant lis misuris, lis distanzis, lis prospetivis in maniere di componi une sô armonie spaziale e compositiva. A voltis al si è fermât cun pazienze di certosin a riprodusi un particular cun tante precision e evidenza che cun nissun procediment mecanic no si rivaresj naneje par dongje (es. Domo di Glemone, altâr di Mortean); altris voltis al à trasfigurât dal got il so sogjet, secontri une sô vision o un sô intindiment espressif (Venzon, Gurizze, Vilalte ecc.). Ognidune des grandis incisions 'e a un coment, tra liric e illustratîf, ch'al vares di judâ il letôr a capile plui ben. E par ches' comenz si son mitâz in vore un vin' dai nestris cultûrs o publicis' pui adadâz.

L'edizion 'e je stade presentade in regâl anje al Pape, al President de Republiche e dal Consej e a altris autoritâz. Al è un lavôr che duc' chei che an tignût man a metilu adun a' puedin ben tignîsi in bon.

FRIULI. *Xilografie originali di Tranquillo Marangoni*. — Edizioni della «Panarie». Udine, 1951. (Edizione di 1000 copie numerate, di cui 500 fuori commercio, per il 75° anniversario della fondazione della Cassa di Risparmio).

'O varessin cull altris dôs publicacions di argoment local: une illustrative e une narative. Ma, co no si pò di ben naneje de presentazion tipografiche, al è miôr no fevelâ ne pôc ne trop.

Libris di scuele.

Me capitin in man doi di chei libris che il copari Principato di Misisine al stampe a Milan; un di storie e un di gjeografie. In tal prin (M. Spano "I fatti d'Italia" corso di storia per le scuole di avviamento professionale - vol. II) a pag. 105 si viôt "Il Pire all'altezza di Caporetto", e ches' al è propit un biel "fatto d'Italia", o pitost dal talian ch'al ûl insegnâ.

Ta chel atri (F. Palazzo "Uno sguardo sul mondo" corso di geo-

grafia ad uso delle scuole di avviamento commerciale - vol. II) a pag. 41 si lei che tra lis citât dal Friul 'e je Idrie, che l'Italie e je la prime tal mont par cont dal arint vif (pag. 27) e che je inno la Constituent (pag. 22). Tai esercizis e son chesteis domandis:

"Se dovessi stabilirti in Alta Italia, quale sarebbe la regione e la città che sceglieresti e perché?" (p. 41).

"Se dovessi stabilirti in una regione dell'Italia centrale, quale città preferiresti, e perché?" (p. 51).

Si capis che une domande compagne pa l'Italie meridional e insular al è dibant cirile; no je tal program.

Ches' 'e son i nestris libris di scuele in di di uè.

J.

Aghe di risultive

I frutins de scuele publiche a' scrivin par furlan

'O ripuartin dal librat di Z. P. Beinât, diretôr des scuêlis di S. Denêl, «Il problema della lingua» (Udin, Arti Graf. Friul. 1951) cheste tre pizulis composizions di frut o frutins de seconde e tiarce classe, ritojant un fregul la grafic e la interpunzion.

La vigjete di me nono.

La vigjete di me nono 'e a siet mès. A je pizzule, ma bifolche. Qualchi volte no si lasse strighiâ. A je poltrone: volares simpri durm. Jo la disvei e jê 'e ûl mangjâ; 'e tache a fâ: «Moh... moh... moh!» E si scuên daj di mangjâ. Se no j din di mangjâ, no finis mai chel «moh!» Qualchi volte 'e je testone. Et nono al dis simpri: «t'e lassâ a ti con'che 'o mûr; baste che tu la teginis ben. Jo âi voe che resti pizzule.

El cunin malât.

'O vin un biel cunin. Al è dut blanc, cu la lane lungje. Poare bestie, a je malade! La sô mame lu à molât ch'al vadi al so destin. Si viôt ch'a je la sô consolazion a lâ atôr. A lui j pâr di jessi atôr pal mont; investit al è tal ort a mangjâ broeni dutaldi. Forsit, forsit al pensarà di lâ a Rome a cjatâ la sô parone, ch'e son za quindis dis ch'a je vie e no je tornade anjemò. Investit al cûr, al cûr e al è anjemò a mangjâ verzis in tal ort.

Me fradi mus.

Cognossèsso me fradi mus? Al è un personajo di seconde classe. J covente un pôc di fen e un cjarut. Pecjât che no j è spontade fûr la codute, ma prest j spontarâ. Ancje les oreles asinines j vignaran. Ce jodilu! La mame 'e scuên fâ une busute tai bregons par che j jessi la code. Al larâ a fâi compagne a Pinocchio. Nol covente ch'al vegni a fâ bieî banchez in cusine: al è miôr ch'al vadi te stule a fâ banchez di fen, te grepie, insieme a les vacjes.

Quistions filologjichis

ALTISSIME e NISE.

Si trate di dôs jarbis ben cognossudis da cui ch'al vif in campagne: l'altissime o vene altissime (Arrhenatherum elatius), che crês tai prâz e che ven anje semenade come mangiative pai nemai; e la nise, che sarès istê che morene (Setaria glauca, verticillata e viridis) o anje grame (Cynodon Dactylon), plantis che partegnin a di une stesse famce. Daûr di ciartis notis che nus à lassât Bepo Costantin di Tresesin, 'o varessin pe' dopo: la nise di panole (Setaria viridis), la nise forcule (Poa trivialis) e la nise morene o morene di panole (Poa pratensis). Nives Zorzi, che à fat un studi sui nons di plantis dal Friul, sot nise 'e met inveizit dome la «Setaria glauca».

Che sedi come che ûl, il fat al è che tant altissime, che nise, e' son peraulis ben jentradis tal ûs, cun cheste sole diferenze: che la prime si cjate anje vie pe Italie, mentri che la seconde 'e pararês limitade a la nestre region.

La Zorzi no à fat nissun tentatîf par sclari la lidris de peraula nise. Tal Vocabolari etimologic dal Meyer-Lübke no je mitude.

Me mari, che veve vivût in campagne, mi discoreve di nise e di altissime, e, jo, no sai parcè, mai soi, un pôc a la volte, mitût tal cjâf che se l'altissime 'e jê alte, la nise 'e devi sei basse. E, daûr di ches pînsir 'o soi lât a finile tal sclaf. Difât, tal cragulin 'o vin nizek ch'al ûl di 'bas', nize 'la part basse', nize e nize 'plui bas', e cet. Lidris cheste, che si le cjate anje tes altris lenghis slavîs (cfr. Niznij Novgorod).

TITE

PAR BARS - RISTAUZANZ - LOCANDIS
FURNIDURIS COMPLETIS

"VITRUM"

là de

DI M. MARTINI

(PLAZZE S. JACUN - UDIN)

PLINIO CORBELIN
BORG DAL BON - UDIN

Lis fusions di ghise maleabil 'e son stadis cumbinadis pe prime volte tal Friul; impi tal Venit 25 agns di bot, ta la FONDARIE DI GHISE MALEABIL E AZZAR DI



MOVIMENTO POPOLARE FRIULANO

PER L'AUTONOMIA REGIONALE

Sede: via Giuseppe Verdi, 4 Udine - C.C.P. 9-17136 intestato al Movimento Popolare Friulano

Inviare corrispondenza alla Redazione di "Patrie dal Friul" via Cussignacco, 4 - Udine

EUROPA

Ormai Pinco Pallino, ossia quel comune personaggio che non ha importanza agli occhi di nessuno, s'è fatta una coscienza europeistica; oramai le cose si sono messe in modo tale che nemmeno lui, Pinco Pallino, può ignorare che una vita politicamente dignitosa sarà possibile agli europei solo se sapranno unirsi. E la loro unione non appare necessaria solo per poter fronteggiare un pericolo contingente che provenga, a seconda dei punti di vista, dalla potenza che avanza la prospettiva d'un sistema politico-sociale rivoluzionario o dall'altra potenza che sovrasta col suo enorme potenziale economico: l'unione degli europei è evidentemente necessaria perché senza di essa, con la guerra o senza, scomparirebbe la civiltà d'Europa e avremmo un continente tutto popolato da individui che non determinano ma subiscono gli avvenimenti.

Buon per noi e per tutti che la gente europea s'è più o meno resa conto di due cose:

che di fronte alle due schiaccianti ed esorbitanti potenze mondiali — quella eminentemente ideologica della Russia e quella eminentemente economica dell'America — l'Europa coi suoi litigiosi staterelli sovrani è un anacronismo bell'e buono.

che la supremazia civile e morale, anzi la supremazia assoluta o quasi, che si vuole riconoscere per forza al proprio stato-nazione, è una cosa che, anche se viene raccontata ancora con serietà, è egualmente buffa. Tutti i popoli, anche se diversi, sono egualmente grandi, perché tutti son composti da figli di Dio.

Non è tuttavia il caso di fare alcun pronostico circa il nostro avvenire anche perché esso risulta particolarmente problematico a causa di certa gente che — non essendo riuscita a liberarsi da quel complesso di inferiorità per cui è possibile plasmarla mediante la retorica — consente agli interessati di mantenere in piedi il dio Stato con le sue glorie e con la sua burocrazia eroica. Quelli del dio Stato ci mettono poco ad additare come antinazionali tutti coloro che non applaudono al pronunciamento della frasetta patriottica in vigore o che non usano nelle scuole o negli scritti il linguaggio patriottico prescritto. Ma la Nazione non ha bisogno di nessuno Stato burocratico per vivere; né ha bisogno dei suoi paladini. Ha invece bisogno di uomini coscienti, cioè di persone, che siano in condizione di fare liberamente buone cose; il dio Stato, al contrario, ha bisogno solo di burattini che credano, obbediscano e combattano.

Tra coloro che gonfiano palloni di gloria e coloro che parlano di autogoverno, l'opposizione è assoluta. Gli ultimi si rendono conto della decadenza morale degli staterelli e pensano che in Europa, abolite le frontiere nazionali, debbano infine un giorno liberamente vivere le comunità etniche e regionali. A ritardare quel giorno e forse a compromettere l'avvenire d'Europa in modo irreparabile, sono co-

loro che si autodefiniscono patriotti e che additano i loro avversari definendoli antinazionali. Ma ciò non è tutto! Gli ingredienti ch'essi usano per addor-

mentare la folla e che son composti a base di passioni irredentistiche, di «Unità», di «missione civilizzatrice», ecc. ritardano lo sviluppo culturale delle masse politicamente non evolute e mantengono l'uomo in uno stato di infantilità. Il che è quanto dire che si tratta poco meno che di genicidio.

a. c.

Per un Parco Nazionale faunistico in Friuli

Tutti gli Stati che hanno un'estensione territoriale più vasta di una tenuta privata, hanno organizzato entro i loro confini alcuni parchi zoologici, dove le specie di selvaggina più rarefatte dal vandalismo indiscriminato dei cacciatori possono ancora riprodursi e sopravvivere. In realtà per molte di queste specie i Parchi sono ormai l'unico rifugio che ne impedisce la scomparsa. Negli Stati U-

niti d'America i Parchi sono numerosissimi e vastissimi e custoditi con ogni cura.

In Italia ce ne sono appena tre o quattro, fra le Alpi occidentali e il Gran Sasso, e non sono grande cosa; uno, anzi, dev'essere solo in via di realizzazione. Perché non ne potrebbe sorgere uno sulle nostre Alpi? L'arco montuoso che segue il confine di Stato tra la Carnia e il Tarvisiano offrirebbe possibilità di

sceita e opportunità larghissime. Non graverebbe i cacciatori, perché si tratta di zone già sottratte all'esercizio venatorio per la loro situazione vicina al confine; godrebbe della stessa immunità anche dall'altra parte, perché anche oltre il confine vige la stessa proibizione di caccia; non comprende, per larghissime zone, né paesi, né villaggi, né casali; offre condizioni di vita e di nutrimento ideali per tutte le specie ormai rare o del tutto scomparse presso di noi: dal cervo, allo stambecco, al camoscio, al capriolo, al cinghiale ecc., senza contare i volatili. Infine presenta pochi accessi che potrebbero facilmente essere custoditi. Servirebbe anche alla difesa di qualche specie botanica esclusiva di quella zona, come la «Wulfenia Carinthica», oppure già introvabile.

Sappiamo che il senatore on. Fionte avrebbe a cuore l'impresa e pensiamo che, con l'appoggio degli altri parlamentari friulani, non dovrebbe essere impossibile attuarla: tanto più che le spese di popolazione iniziale e di custodia non sarebbero tali da spaventare nemmeno i fallimentari bilanci italiani.

po che il popolo sarà organizzato sulla base comunale, nel territorio della Regione, nello Stato, l'unica salda base, quella comunale, esclude ogni forma di accentramento, l'elemento vitale della burocrazia.

U. C. A. S.

Non intendiamo rievocare gli usi zaristi, di ingrata memoria, a rischio che possano divenire ancora di attualità nella singolare evoluzione della «democrazia». In Italia la sigla U.C.A.S. ha altro, congenito significato, sinonimo di burocrazia, ovvero di: Uffici Complicazioni Affari Semplici, che meritano di essere contemplati un po' da vicino.

Abbiamo accennato al concetto, che il Comune è l'infimo, capillare ufficio dello Stato, per ciò è logico che esso abbia a seguire in tutto e per tutta la maniera amministrativa dello Stato. Quindi la testa deve essere più pesante del corpo, come in tutti i servizi statali, che sono pieni di alti gradi sino all'orlo. Lo disse Eisenhower nel suo rapporto pubblicato dalla New York Post del 27 maggio 51: p. e. del nostro esercito vi si dice che è mancante di quasi tutto, eccettuati i gradi, l'abbondanza dei quali l'occhio non abbraccia. Diffatti quanto più vuota è la zucca, tanto più enorme deve essere per poter corrispondere alla regola di pesare più del corpo. Nel Comune, specialmente in quello rurale, la zucca è la corteo degli impiegati: segretario, applicati, dattilografe, messi ecc. ecc. e quanto sieno pesanti lo documentano i bilanci comunali e le cartelle esattoriali.

Nello Stato la zucca è il DIRSTAT (per chi non conoscesse ancora la sigla: il Sindacato funzionari direttivi statali), la quale invidiosa del movimento sindacale delle basse categorie impiegate, male pagate, peggiormente dirette al lavoro, si arroga la posizione di «terza forza», arbitra tra potere legislativo ed esecutivo. La DIRSTAT pretende che tale sua abusiva posizione riceva sanzione legale, dopo che essa aveva corrotto il fascismo: lo stesso Mussolini ebbe ripetutamente da lagnarsi della sua impotenza avversa la alta burocrazia. Nel 1945 questa subì un breve periodo di paura ma ben presto si riprese e buttata a mare quella Monarchia, che inconsciamente l'aveva creata, favorita, accolta onde farsene sicura, fedele scorta, la burocrazia per istinto di conservazione si gettò in

(continua in IV pagina)

Comune, Regione e Burocrazia

Nella ricorrenza delle «Elezioni amministrative» si è fatto un gran vociferio attorno alla necessità di nominare consigli idonei alla sana amministrazione, ma ome inteso, anzitutto devoti al partito che, mediante le famose liste formulate nei reconditi suoi consigli, ne proponeva la elezione. E' ben certo che nessuno si trova meglio in grado dei concittadini di giudicare le qualità amministrative dei candidati o candidandi, ma troppo di frequente la sudditanza al partito prevale, svelando il poco pulito gioco della invadenza ove alletta un complesso di pastore. Difatti la crescente partecipazione dei Comuni ad imprese industriali assicura agli amministratori comunali il modo di girare il divieto legale di retribuzioni sonanti per la loro attività.

L'eterno minorenni.

Il concetto della vigente legislazione comunale, legge 4 feb. 1915 N. 148 è che la amministrazione dei Comuni e delle Provincie è solo amministrazione delegata, indiretta dello Stato. E' quindi naturale che lo Stato medesimo, pur non cooperando a tale amministrazione, la controlli. Avuto riguardo alla sua efficacia questo controllo è sempre amministrativo e non giurisdizionale, vale a dire esso indaga la corrispondenza di ogni atto al suo fine, valutandolo dal punto di vista della sua convenienza economica. Ciò è detto: tutela economica, la quale spetta alla Giunta Provinciale Amministrativa, mentre il controllo giuridico, riferendosi alla osservanza della legalità, detto rigilanza, è di competenza del Prefetto.

In regime autonomo la «tutela» è fuori luogo, essendo negazione diretta del principio fondamentale della autonomia comunale. Intesa a garanzia dei diritti dei cittadini contro soperechie collettive degli organi comunali, la tutela dovrebbe essere strettamente limitata al reclamo da parte di coloro che si ritengono lesi. Così la tutela assumerebbe carattere giurisdizionale, abbisogando però di una istanza superiore di carattere autonomo, di un Tribunale Amministrativo, che per competenza e per composizione potrebbe essere comune a tutte le Regioni. Oppure sanzioni dovrebbero reprimere la temeraria litigiosità, limitando i trattamenti ai casi di effettivo rilievo. Questo Tribunale Amministrativo dovrebbe essere somma istanza anche nei casi controversi di «vigilanza», ove lo Stato che agì a mezzo del Prefetto, è chiamato in causa quale parte. Nessuno può essere giudice e parte contemporaneamente, come si pratica al presente.

Lo Statuto della Regione Trentino-Alto Adige, abolendo il Prefetto, assegna tanto tutela come vigilanza allo stesso organo di nuovo conto, la Giunta Provinciale. In pratica però si dovette investire in pieno delle competenze del Prefetto il Commissario del Governo, falsandone la posizione completamente. La situazione

dei controlli diviene così confusa e chi ne paga il fio sono i Comuni.

I controlli affogano in un mare di carte scribacchiate e risultano praticamente inefficienti, solo costosi ed inceppanti. Per mancanza del sommo organo derimente, il Tribunale Amministrativo, le controversie di «vigilanza» muoiono inabitate presso il Commissario del Governo o presso il Ministero.

La falsa impostazione data dalla legge al Comune, ne fa l'eterno minorenni, tutelato da organi che agiscono per incarico le quindi sotto responsabilità dello Stato. Di ogni e qualsiasi delibera ed azione del Comune (minorenni) è responsabile lo Stato (tutore), vale a dire il Governo protempore.

E' autonomia questa?

La posizione in cui si trova il Comune è assurda, e avvilente.

In via di fatto vige il totalitarismo statale, che è mitigato solo da inerzia, pigrizia, leggerezza e sbadatezza burocratica, la quale però a scatti, sia per favoritismi positivi o negativi, sia per altri interessi, può paralizzare ogni attività.

Una sana e radicale riforma si impone da troppo ormai, ma le condizioni per la vita dei Comuni sono da Capo Passero al Brennero troppo diverse per sopportare uniforme regolazione; questa deve essere sottratta alle insufficienti vedute burocratiche, quasi sempre inconscie e disinteressate delle particolari esigenze locali. La riforma può essere attuata solo attraverso le Regioni, autorizzate a darsi quella legislazione comunale che più conviene alle particolari loro condizioni, economiche, sociali, morali. Ma lo Stato, o più esattamente la burocrazia, non intende cedere il Comune alla Regione. Esso mantiene in ciascun Comune, nella persona del segretario comunale, un suo esponente, di esclusiva sua nomina. E' il segretario solo «affiancato» (senza responsabilità) a quella scialba figura che è specialmente nei comuni rurali, il Sindaco. Per il segretario il Comune ha solo funzione di balia, il padroncino è lui, lo statale. Il Comune è per la burocrazia il «noli me tangere». Vedemmo, la levata di scudi, romana totalitaria, quando il Consiglio Regionale del Trentino-Alto Adige osò votare una legge per le elezioni comunali in Provincia di Bolzano, legge che era prevista dalla Costituzione. Essa fu bocciata da Roma sotto lo specioso pretesto che esorbitava dall'ordinamento dei Comuni.

Prima e dopo colazione.

A sei anni dalla «liberazione» abbiamo ancora fosca la memoria. Quante e quali erano le promesse di tutti i partiti riguardanti la compagine de «la nuova Italia». Cosa se ne è fatto? Tutto, letteralmente tutto è rimasto inalterato. Sono cambiati in parte (però moltiplicati di numero) i foraggiati dal vecchio, decrepito si-

stema del governo franco-piemontese, accentratore, finalista a se stesso, enorme macchinismo che funziona a vuoto. Nelle intenzioni di questo sistema lo Stato è un complesso di governanti, ai quali, per svago da pericolose idee, di tanto in tanto è concesso il gustoso trastullo di elezioni, o politiche o amministrative: per queste unico criterio è il numero, quale gregge di identici ovini, i cittadini (per la occasione così dotti) sono divisi in collegi elettorali. In base al numero come gregge, essi esprimono una cosiddetta loro volontà che altro non è che la risultanza di astutamente predisposti congegni elettorali, mascherati mediante stordente propaganda. Espressa tale volontà, dopo questo cosiddetto atto di sovranità, i cittadini ricadono nella condizione inferiore di un incapace. Vi sarà rimedio solo do-

Industrie meridionali

Lo sfruttamento dell'infanzia per l'accattongaggio

La polizia ha dovuto recentemente occuparsi in diversi luoghi di una delle più infami forme di sfruttamento dell'infanzia. Bambini e bambine dai 10 ai 12 anni vengono consegnati dalle famiglie a bande di accattonghi che si fanno accompagnare da loro alla questua oppure li sguinzagliano, dopo opportune istruzioni, per le vie delle città, nell'intento di suscitare, grazie alla giovane età dei richiedenti, la compassione della gente ormai seccata da tante sollecitazioni di quel genere. Questi bambini devono portare a casa, alla fine d'una giornata d'accattongaggio, una determinata cifra: di solito un migliaio di lire. Se ne portano di più possono ottenere qualche gratificazione o il biglietto per un infimo cinema periferico; se ne portano di meno sono botte. Il vitto, se non sanno arrangiarsi con qualche sottrazione, è scarso, perché il pallone del volto e l'aspetto denutrito giovano assai all'azienda; l'alloggio è nei canali provvisori e promiscui della banda. Ultimamente ne sono stati scoperti 18 di questi disgraziati, tutti da Cassino, naturalmente! Con loro sono stati colti anche

due condottieri della banda: Cosimo De Cecco e Gennaro Mangiatorella, che ora stanno a villeggiare al fresco. Sono stati denunciati anche i genitori delle vittime. Ma si tratta, senza dubbio, di una sola branca della vasta organizzazione, la cui attività appare largamente anche nelle città e centri del Friuli, dove lo spaccio dei «pianeti della fortuna» e lo straziante strimpellare delle fisarmoniche o dei pifferi dell'Appennino trovano, ancora a quanto pare, cuoricini disposti ad intenerirsi ed a mantenere in vita questa vergognosa industria. Non si riesce a capire per quale ragione le autorità competenti, che sono perfettamente a conoscenza della turpitudine che si cela sotto quei cenci, chiudano tanto a lungo e ostinatamente gli occhi su queste piaghe. Invece si capisce anche troppo bene quale disastrosa impressione esse debbano produrre sui numerosi turisti forestieri che si vedono assediati dagli accattonghi appena pongono piede fra noi: specialmente su quelli provenienti dall'Austria, dove simili industrie non sono nemmeno concepibili.

Speziarie Colute

Plazze Garibaldi - UDINE

Premiade fabbriche di

Amâr di Udin

Tignit a mens: l'AMAR DI UDIN

e i bogns bocons tra lôr si judin



INDENANT A DUTE BIRE MORET



Comune, Regione e Burocrazia

(seguito dalla III pagina)

braccio ai partiti forse chiamati al governo. Tutti li corrippe: oggi come sempre essa domina, essa governa, essa strutta. E' ora si spezza l'arco troppo teso: si dia principio coi papaveri riducendo i troppo lau-

ti loro stipendi a favore dei «travetti». Non valgono pretese di dignità a suon di denaro la dignità l'alto funzionario se la deve creare personalmente con la eccellenza del suo lavoro, con il sacrificio del superfluo. La zucca non usa ridurre lo smoderato suo peso, per cui l'agricoltore a riparo della rovina del pergolato, è costretto a reciderla... **Monitore**

L'aghe dapit la Cleve

14 Conte di amor di D. Virgili

Cheste 'e je une storie di sèculi e seculorums indaur. Ma il rone ch'al va sù a soreli jevât dal Luri, parmis de vile di Riunin, dulà ch'al jere il Mulinat e la glesie dal Crist al restà cui sa cetan timp salvadi e desert. Cui varressial olsât di là a stâ in Cleve? 'E jere dute l'assè di un bore cuintri une famée disidrignide ch'e tignive la int lontane di là. E ai fruz, quan'che a' batevin i pis o che fricavin di caprizzi, al bastave nome vèur indiment il Mulinat cun quei voi disledrosâz di pôre o di maludizion, che a' trimavin sul grim di lôr mari e si spirtavin vie pes gnoz di tristimp a impensâsi di lui. E ancjemò si disève che li dapit de Cleve, dongje lis maseris dal Mulinat a' vignissin lis striis sui mani de scove, a balâ a lusôr di fogule cu la femine dal mulinar inèat.

Ma une di, dopo agn e agnorums, une int 'e comprà il mās di Cleve: dute la cueste maladete, mancui chel cjamp dapit, dongje l'aghe, ch'al jere di Burin. I Batistons a' sgjavarin juste sul cue une grande fonde, e sù i mûrs, la lobbie, l'arie, il toblât: une cjase grande e calde, cul puarti tal miez e un gualut di lamarin su la ponte dal cjamin. I Batistons a' remondarin dute la tiare de Cleve, pas par pas, a' ronejâr in a sun di massanghete sterps e barazzârs, a' fruiâr in palis e pîcs a naia, a colmenâ, a splanâ bārs e curim-bulis. I Batistons a' viestirin di vîz, di formenz, di blavis, di vert e di vite dut il roneat salvadi, dai rudinâz dal mulin sdrumât, fintremâ in cue, li de lôr cjase; ma no rivâr in a sfantâ la maludizion tacade dapit de Cleve: ca jû, te vile, la int 'e restâ di elap a viodi ch'è trasformazion, ma l'assè ch'è durave di secui no si bonâ. Ch'è tiare 'e jere maludide e la int che la lavorave, 'e cjapave sù cui pis cheste sentenze. Cussì cui ch'al cjalave su pe Cleve, al viodève i Batistons e cui ch'al maludive la Cleve, al maludive i Batistons, tan'che se a' fossin nassûz di ch'è tiare o de gjarnazie dal Mulinat danât.

Chel ciscâ di senindon sot la nape, d'unviâr, al jessi sul pat, al rivâ tai curtii, sui risej de strade, intôr de taule des ostaris, par dut il bore: al diventâ una veretât.

Po', dopo tanc' agn e tanc' mēs la glesente 'e jere tornade a compari di là da l'aghe, dapit la Cleve, ma nissun s'impensave plui cemût. Al jere passât tant timp!

'E disève la int:

— Sintiso? 'E je tanche une bugade di zoventût drenti des venis chest odôr di viarte sui cuei.

Parcè ch'al jere un flic di prât sul cue di Plovit, indulâ che la viarte 'e jere eterne: cisignoes e pastei e violutis a' cimiavin simpri ienfri de iarbute resinte. Quan'che il svizulâr al lave in rose e lis bachetis vieris e induridis vie pal unviâr si sgionfavin di butui, il prât di Plovit, lassû, al jere za flurât dopomai, di simpri. E li a' disevin, la int, che vignivin a zujâ chei agnoluz pitinins che ju pitûrin dome dai cjavut e lis alis sot la barbe, e al pâr ch'è svolâtin atôr atôr ejantant cun vosutis creis come il ridi o il xizlâ di un fantulin vif. Aneje chei de glesente sul riul, sejam pâr lassû...

Sul prât la lôr vitute 'e veve di jessi un sgrisul di lûs plui fuarte. No pleavin passant nancje i fros plui sutilins: anche lis paves di ogni colôr tal soreli o lis lusignutis, animis di piligrins ch'a passin soresere, cuj lumin vif e mûr drenti la fumatzie ingredeade intôr de jarbe, a fil tiare...

Il Luri al scoreve vie, li dapit, cu la sô vôs umide e cum tanc' vôi di lûs ta l'aghe ch'è trimave. E sul ôr i agnoluz s'insentavin a svuatarâ e a pistrignâ cu la tiare e l'aghe, a fovelâ cun dutis chês bestutis che no capissin vôs di omp e che a' ciscihin simpri tal nembrî o vie pal bosc, lassû. E dulâ ch'è pojavin i pidûz discolz 'e nasseve une rosie, e dulâ che a' s'insentavin 'e vignive sù dal moment une cove fluride: parcè che se un agnol al toeje tiare 'e pò sei nome une rose ch'è naz, come lis bussadis ch'è incolorissin di vif i miluz de muse ai frutins di cajû. Cussì chel pradissit al jere sparnizzât di rosas di ogni stagjon, e l'aghe 'e veve simpri la sô vôs ejantarine, li dabâs. Ma quan'che la cjampane grande 'e disgotave jû dai ferâl dal tôr i boz lancurôs da l'ore di gnot, e tal cil al restave un salustri di aiar e lis fueis dai rôl a' trindulavin te buerisine umide de sere, i agnoluz si clamavin un cul altri: parcè che lassû, sul cjamp panili de Plêf a ch'è ore al si dismoveve l'Orcu sossedant, e lis aganis a' vignivin fûr dai sgoifs rimiz dal Luri, e a' rivavin fin lajû dai lavadors e i mazzarui di bosc a' tacavin a bachetâ i lens fis e neris, intant che un sfris di lune al cricave su lis pontis plui altis dai pôi. Aneje i frutins vis ch'è zujavin su la beoreje, tal in prin dal pafs, a' vevin pôre dai Orcul, des aganis, dai mazzarui, e a' sejam pavin a cjase a ch'è ore. I agnoluz si clamavin: a' sintivin aneje lôr tal curisin una vœ dolce di vai: te lôr cjase, lajû, in algò, une mari bessole si sujave di scuindon une lagrime di cûr pensant al frutin muart: al veve lis manutis blancis blancis, la musete di cere e lis rosas che j'evin mitudis atôr no jerin plui bielis di lui...

Alor a' lavin, e lis lôr vosutis a' murivin te lontananz seuride, e tal suspirâ de sere al restave qualche sgrisul di lûs — il zimiâ des stelis o il trimâ des lusignutis — e un odôr di inocenze dismenteade: un bon odôr di cil.

('E va indenant)

La poesia friulana nel primo Novecento

UGO PELLIS

La scarsa produzione di Ugo Pellis (1882-1943) è nel senso di questa elevazione da una zona poetica popolare: le sue villotte son piene di una friulanità e di un realismo che evoca, seppure in un'aria soffocata, chiusa, il paesaggio palustre della sua Bassa: e certe immagini — *ta fumata bassa bassa Passa a piano l'Avemaria; a' si sun su la ciaranda i pezzôs e l'inculut...* — a' ti ciantin Nana-nana dome i cros... — restano fermate nella loro suggestione nativa, ed esploderanno nel grido «maledetto» della «Ciana gargana» che ha il suono fruscante e uguale ed iterato della palude e il grido di un'anima in pena: «...e stramaludit sedi jô che soi una ciana gargana!...». In questa sua prosa ritmica la lingua friulana si fa viva e trepidante e scultoria in una esasperata ed esasperante oggettivazione panica dannunziana, in un'aderenza perfetta dei fonemi al «senso» della sua pagina: è il fruscio del canneto svegliato dalla «buera che mai no a' rimission e che a' tai sivi li ridadis dal unfiar cuintra due i crucifis» e «fâs sgrisulâ e simid li fueis... tant vaiussis, è la voce rotta dell'acqua fangosa dove dovrebbero morire s'ciafotadis li ciani garganis e l'arba sarata e il groi cui musca e i pissoc e li savis...» — la musica selvaggia della palude. Diciamola pure la parola: macabro... E in altre poesie è ancora più scoperto: il riso della «Loggia da de-fonta», i rioghi invidiosi e l'allegro rimescollo di cada-eri che i vecchi suonatori vedono nel baio giovanile della «Sagra dai vifs e dai mazzar», finiscono la figura poetica dei Pellis e un poco il «tempo» della sua poesia che per gran parte è del periodo della guerra mondiale e dell'armistizio. In essa non sono estranei certi origami di «acerbità letterarie» contemporanee e relitti cerebrali, che segnano il termine estremo della sua breve «storia poetica».

BINO CHIURLO

Senza processo storico è la poesia di Bino Chiurlo (Cassacco 1886 - Torino 1943). Essa si mantiene su una linea costante, senza grandi oscillazioni formali tanto nelle villotte come negli altri versi dove i ricordi personali e il sapore agreste, con venature di lieve festività, e anche di malinconia si fondono nella comunione con la natura. Dallo studio critico di molti dei suoi contemporanei e dei predecessori, egli ha imparato un po' il senso della misura classica al modo di Bonini, il gusto della limpidezza, della precisione — in una vigile (direi critica) oculatizza se non proprio coscienza. Ma ciò non lo blocca nel cerebralismo, ed egli anzi si abbandona a una corrispondenza talvolta immediata con l'ambiente, nei suoi regressi e nei suoi contrasti che vivono nel verde della sua campagna folto di figure e di vite scrutate o sofferte: allora vive, come zavorra d'altro tempo dentro un mondo di piccola storia o è come sognare in due (m'insumio? l'insumistut?) in una solitaria e vana attesa di nulla...

In Chiurlo la natura non insiste nella stucchevole primavera zoratiana, ma è colta nelle sue espressioni e variazioni: dalla quiete della notte lunare traforata dall'Avemaria di lû de Sfucime, all'angoscia del temporale che s'ingrope in cil in un battito d'ore di campana, dal luccio della neve, fuori, sul colle e sul piano, al pulvin colôr di rose della primavera. Ed ogni ora ha una sua immagine viva e un suo segreto tormento: anche la «sua ora chiara e pulita» che aspetta e presenti un giorno d'inverno, quando all'Alta ogni cima ha la sua neve e la campagna sotto si commuove ai primi brividi di sole...

Nella sua poesia gli influssi sono disciolti e fatti suoi — rivissuti in certo modo — come voleva la sua critica ai contemporanei, anche se la sua posizione è piuttosto volta a una chiarificazione del passato, senza credere a futuri sviluppi antocetoni perché, secondo lui, «un feli-brismo friulano sarebbe un contro-senso storico dei più patenti...» — essendo la letteratura friulana tutta, concretamente e in ogni sua manifestazione, nel campo d'influenza della cultura italiana...». Anche con questo senso dialettale resta l'augurio del suo canto alla nostra marilenghe perché cresca «grande e forte» e si propaghi all'intorno «seria e schietta» a confortare tutto questo popolo saldo, onesto, lavoratore!...

Dino Virgili

AURELIO CANTONI

Direttore responsabile

Tipografia Arti Grafiche Friulane
Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20, 1-2-49

Bottossetto Oreste

Bore P. Canzian ejanton Cavour - Tel. 29-57 - UDIN

DIPUESIZ e MAGAZZENS

Stradâl des Ferieris - UDIN

Droghis - Colôrs - Pinei
Smalz e Verniz

Fabriche Sirops e Licôrs

PRODOZ CHIMICS

Dut ce ch'al covente al artist

delsar

LA PLUI VIERE MARCJE FURLANE

biscutins - caramelis

Oleso provâ un licôr veramentri bon?
Domandait un

Cioccolat'ovo CANCEIANI

ma ch'al sedi de rinomade

Distilarie Canciani & Cremese
UDIN

LICORS FINS

LICORS FINS

ATROP

L'insetticida più completo esistente sul
mercato italiano

Tra i più moderni insetticidi l'ATROP vanta il primato per

fulmineità di azione e per la lunga durata del potere insetticida.

L'azione fulminante è ottenuta combinando il piretro con un

prodotto sinergetico ultimo ritrovato della chimica organica.

La durata del potere tossico sugli insetti è data dalle alte

concentrazioni di DDT e di Clordeno.

Usando l'insetticida ATROP risparmierete tempo e denaro.

L'insetticida ATROP è in vendita nei migliori negozi.

Prodotto negli stabilimenti di Portogruaro l'insetticida è

preparato con i più moderni ritrovati della scienza.

Una somma di esperienze dell'industria americana e italiana.

Rivolgersi alla

S. A. PERFOSFATI - Viale Ledra - Udine

HOME LINES SERVIZI DI LUSSO

MEDITERRANEAN NEW YORK

ATLANTIC 22.000 TON 22 NOV

ITALIA 22.000 TON 18 NOV

Agjens gjenerai in Europe fradis COSULICH

GIENUE VIE BALBI 4